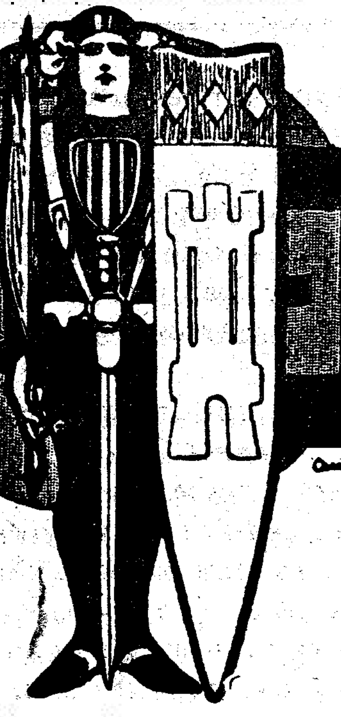
Preus de Suscripció:
SITGES
Número solt . 0'15 ptes.
Trimestre. . . 1'50 »
ESPANYA
Any . . . . 7 ptes.
AMERICA
Any . . 2'50 pesos (or)
=
Anuncis,
Esqueles, Remesos
i Reclams
a preus convencionals.

BALUART



DE SITGES

> Aquets dos fets primaris, fonamentals: el de la personalitat nacional de Catalunya i el de l' unitat d' Espanya enfortits per dues lleys correlatives: la de la llibertat que implica l' autonomía i espontanietat socials, la de l' universalitat que porta a la constitució de potencies mondials, se resolen en una fórmula de armonía qu' és la FEDERACIO ESPANYOLA.
>
> F. Prat de la Riba
>
> «La Nacionalitat Catalana», Cap. VIII El Nacionalism politic».)

> Són molts encara els ciutadans que, enlluernats per la brillantor de certes fórmules, tropessan amb els obstacles i cauen dins el fanc de la mala ordenació municipal que 'ls envolta. Hi ha que atraure l' atenció de tots vers la ciutat, la vila, el poble, que són els ferments i l' essencia de la grandesa dels Estats i els punts lluminosos qui marquen, a demunt els mapes, el grau de zivilització i cultura d' un pais.
>
> La Joventut Nacionalista
>
> Mnifest convidant al primer Congrés dern Municipal).

Redacción
i
Administració:
Carrer
de les Parelladas,
número 9.
Telefon n.° 357
=
Els treballs es publiquen baix la exclusiva responsabilitat dels respectius autors.
=
No 's retornen els originals.

Any XVI — Sitges, 2 de Desembre de 1916 — Núm. 791

Nou producte americá — EVER-CLEAN — Nou producte americá

EVER-CLEAN, que significa **sempre net**, ès el producte per excelencia pera conservar d'una manera impecable tots els objectes en us, **mobles, portes, vidres, metalls de totes classes, platería, miralls, mármols, cuiros, etc.** Especial per a **carroceríes**. Fa desapareixe tota mena de grasses i no taca les pintures, puig no conté càustic ni àcid. Caixa de 250 grams, 1'25 pes. Es ven en tots els principals establiments de la vila.

GRAN FABRICA DE
espardenyes cordes i fils
de totes classes
Magatzem de primeres materies pera la
fabricació de Cordería i Espardenyería
ISIDRO MARTORELL GOMIS
Suc. de Vda. Ramón Claramunt: antiga Casa FRANGAS
Alt, 5 - VENDRELL - Tel. 77

ACUEDUCTO VILLANOVÉS

Desde el 1.° de Julió del corriente año regirà para el arriendo de agua por volumen fijo en la Segunda sección (Sitges, San Pedro de Ribas y sus términos municipales) la siguiente tarifa:

Por medio metro cúbico de agua cada veinticuatro horas, **Ptas. 60 al año;**

Por un metro cúbico de agua cada veinticuatro horas, **Ptas. 120 al año.**

En toda su red de distribución, las obras y materiales necesarios para instalar las tomas ramales y aparatos de aforo las llevará a cabo y las facilitará gratuitamente la Empresa.

Villanueva y Geltrú, Mayo de 1916.—LA EMPRESA.

Sastrería - Marcet
SITGES
— TALL ELEGANT I D' ULTIMA MODA —
PROMTITUT :: PERFECCIÓ
— UNA VISITA I 'N SORTIREU SATISFETS —
Carrer de Sant Pau, núm. 19

NOMBRE REGISTRADO
PHOSPHORRENAL • ROBERT
RECONSTITUYENTE granulado - elíxir - inyectable
PREPARADO POR JOSÉ ROBERT SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
Calle Lauria, 74 - FARMACIA - BARCELONA

Impostor local

Es inútil, senyor *Parallamps de pega*, que vostè s'empenyi en sugestionar al poble, i sobre tot desautoritzar les nostres crítiques, amb escarafalls i mentides ja gastades per lo molt que n'ha prodigat en tots els assumptos que tracta en relació a sos adversaris. Tothom el coneix de sobres i sab el cas que pod fer-se de les seves arrogancies i postures tartarinesques. El seu valer personal i la seva actuació en la cosa pública demostren la nulitat dels seus intents que porten el marxam del contrasentit i el desacert. Quí com vostè, senyor *Parallamps de merengue*, ha sigut sempre enemic de les situacions municipals que no ha pogut encauzar a la seva conveniencia i ha fomentat odis i ha posat tota classe d' obstruccionisme sistemàtic i ha defensat interessos particulars amb perjudici de l'Hisenda Municipal i ha sigut llensat d'un càrreg públic per faltes de servei i altres més greus i per a venjança ha pactat amb elements enemics de l'ordre i ha gastat les seves energies en sembrar la discordia entre la familia sitgetana i ha dividit l'opinió amb ressentiments i odis de castes, ès un malvat, indigne traficaire i corruptor de l'armonía social, quin comportament ha sigut reprobat per corrents d'opinió, fins per certes personalitats que públicament l'apoien i en privat regoneixen i declaren que vostè té més defectes que virtuts.

Per a purificar els seus pecats, que podríem dir-ne capitals o de lesa dignitat sitgetana, no hi han prous victories electorals, ni majoríes servils, ni convulsions populars, encare que hi prenguin part frares caputxins.

Les taques de tifi-tifi no hi han bugades ni llixius que les treguin: són permanents com la tinta xina, i els erros dels homes públics que tenen la pretenció de dirigir les masses sens tenir mèrits positius, cauen en el descrèdit, com li ha succeit a vostè moltes vegades.

Apesar de tantes proves, té la vanitat de creure que vostè personifica una esperança per alguns dels que obeeixen les seves ordres, pero repari quí són i què representen aquests que encara el segueixen i en cambi vegi la calitat i cantitat dels que té en contra dels seus actes, que són un desengany manifest pels que desitjen sincerament la germanor i prosperitat de la nostra vila.

Es cert que li havem fet la mercè de posar-lo en lletres de motllo; però no per aplaudir-lo o discutir la seva personalitat, ja que això hauría sigut un honor que vostè no mereix, sinó per a fer públiques les seves trapaceries i neutralitzar les seves campanyes de difamació solapada. Els homes com vostè no són dignes de cap consideració, ni acreedors a una oposició respectuosa, perque no els mou cap sentiment noble.

No obstant, havem comès el disbarat de donar-li massa importancia i havem contribuit a donar-li certa popularitat, encara que ben poc envejable, de la que n'ha tret algún profit, i això bé ens ho pod agrair.

El despreci hauría sigut la millor rèplica i la millor penitencia per a fer-li purgar els efectes de les seves campanyes de falsetats i xavacanes grosseríes.

* * *

Escoles catalanes! Professors catalans!

Un aspecte de la nostra desnacionalització

Ben sovint veiem per les places i carrers de la nostra Barcelona nombrosos estols d' infants que juguen a rotlle tot cantant cançons castellanes més o menys harmòniques i melodioses. Amb prou feines si de tant en tant sentim cantar dúes o tres cançons, malmeses i envellides, en el nostre idioma nacional. Si un hom, en sentir cantar els nostres infants amb la llengua del poble de Madrit, acluques els ulls, poc li costaría de creure que per comptes de passar per la Plaça Nova o Plaça Reial, per exemple, passa pel *Paseo del Prado* o *de Recoletos*.

L'extranger que per primera vegada visita Barcelona, mai diría, en veure i sentir aquelles criaturetes que tan plenes de joia saltironegen tot cantant en llengua castellana, que es troba a la capital d'un poble l' ànima del qual no ès pas l'idioma amb que aquells nens canten. Se creuría, pel contrari, que es troba en mig d'una gran ciutat castellana o de l'Amèrica del Sur, puix que si no fos així no s'explicaría com la mainada de la nostra terra canta, i no pas per força, en aquella llengua; mai endevinaría que el català sigui la llengua natural de aquells infants, mai s'arrivaría a pensar que 'l poble del que aquèts formen part tingui per idioma propi la llengua amb que fou escrit el *Consulat de Mar*, l'idioma amb el que parlaren i escrigueren en Ramón Llull, en Ramón Muntaner, l'Ausias-March i tants i tants altres varons il·lustres que per mitjà de la llengua catalana feren sortir enfòra llurs sentiments i exterioritzaren llurs idees.

Si li diguessin que Catalunya ès una patria que no solament no tè per llengua propia l'idioma castellà, sinó que està, nacionalment, dominada pel poble ibèric que aquesta llengua parla, no s'ho voldría creure. La dominació enlloc la veuría. Si Catalunya se sentis dominada — diría, — els seus fills forçosament hauríen de sentir una pregona aversió vers el poble que detentés llur llibertat; una justificadíssima antipatía vers la llengua, principal determinant d'aquest poble.

I no gens menys — continuaría l'extranger — ès a Barcelona on aquest espectacle tan particular i característic del poble espanyol, com són les curses de braus, tè força d'atracció suficient per a omplir, amb gent de la qual sols un petit tant per cent ès determinat per la inmigració provinent de terres castellanes, tres grans plàces apropiades per a l'espectacle esmentat.

Jo em fixo — prosseguiría — amb els establiments, no sols de naturalesa econòmica, sinó de qualsevol altre caràcter, que hi han en els carrers i places per on passo, i els rètols corresponents a aquets establiments, tots, tots, els veig escrits en la llengua que Catalunya, si se sentís dominada, deuría rebutjar. Vaig als teatres d'aquesta gran ciutat i no mès hi veig representar obres castellanes, lo que prova, amb una evidencia aclaparadora, que el nucli que a Barcelona existeix d'aimants del Teatre Català ès migrat i pobre. Parlo en castellà a tothom, i tothom me respòn en aquest idioma. Compro tots els diaris que a Barcelona surten, i no mès dos, i dels de caràcter mès modest encare, estàn escrits en català. Es cert que, mirant curosament els aparadors de qualques llibreríes vetustes, hi veig algunes obres publicades en català, mes tinc de suposar que són el producte d'uns quants literats aficionats a l'estudi i conreu de les llengues antigues (1) que escriuen en català, talment com en qualques grans capitals europees hi ha cenacles de paleòlegs, que, a estones, parlen i escriuen en llatí, grec, sanscrit i altres llengues antigues.

Si el poble català se sentís nacionalment oprés, els seus fills mès joves se comportaríen talment com els infants polonesos que posseixen ja la heroicitat de la llur raça, i "als vuit i nou anys — escriu en Marius i Ary Lebloud (2) — se descobreixen soldats, conscients defensors de la seva raça, de la seva civilització.

S'han adonat que hi han homes que combaten la llengua dels llurs pares, i enfront de les repetides temptatives dels dominadors per a utilitzar-los com a espíes, adquireixen la nòció del deure".

Aquestes cànçons castellanes en els llavis dels infants catalans; aquesta manca quasi absòluta de cançons catalanes apropiades per a cantar ells, demostren, ben abastament, que Catalunya no se sent dominada.

Si el poble català s'en sentís, faría de manera que els seus infants no cantessin, amb l'alegría pintada a la cara, cançons amb la llengua del poble que diuen que els oprimeix.

. . . .

Sempre que passem per un carrer o plaça de la capital de la nostra nació (?) i veiem una munió de criatures del nostre poble que, tot jogant a rotlle, canten cançons castellanes, el pit s'ens omple de rabia; no contra aquelles criatures que neguen a Catalunya, no contra llurs pares, sinó contra el poble que pel mitjà del ensenyament castellà, ens ha desnacionalitzat, i contra els catalans que, vàntant-se d'ésser nacionalistes i sàbent la causa de la nostra descatalanització, no contribueixen a la reconstrucció de la personalitat catalana fomentant l'ensenyament català.

R. RAFOLS CAMI

---

(1) El bisbe de Mallorca, en una comunicació relativa a la llengua catalana, adreçada l'any 1904 a l'Associacio Protectora de la Ensenyança Catalana, ensems que manifestava que en el Seminari d'aquella ciutat s'hi estudiava la varietat mallorquina del català, considerava aquest estudi com a propi de la paleología.

(2) *La captivité d'une langue. La Polonaise.* Vist en la Monografía relativa a Polonia de la *Historia dels moviments nacionalistes*, per A. Rovira Virgili.

* * *

Llògica julianera

Segòns la Gazeta Julianera, els firmants de la protesta contra els arbitris sobre vigilancia urbana i beneficis del estiuejar, són uns egoístes i ademés ignorants que no coneixen l'obgecte de la protesta.

Ja ho veuen, senyors: no mès són bons sitgetans els adictes a la present situació municipal i els que accepten com article de fè la obra econòmica de la gata moixa.

Es tracta de volguer-los imposar sacrificis que no autoritza la llei ni cap precepte legal i perque vostès no's manifesten propicis a les combinacions de la gran ciencia riberenca, els declara inconscients dels seus actes.

Aixís ès com insinuen la protecció a la industria i comers.

Per a ser bon patriota hi ha que donar conformitat a l'obra econòmica del nostre incomparable Ajuntament, assessorat per l'home de les grans iniciatives, el pare de les classes obreres, el Gedeón de la convulsió de Novembre.

Es precís que l'industrial, el comerciant, el propietari, els artistes i tots quants participen directament dels beneficis que reporta el nomenat veraneig a nostra vila, contribueixin a nutrir la caixa municipal per a que l'Ajuntament tingui quartos per a fer la felicitat dels seus administrats.

Lo que no sabem veure clar, ès còm se les arreglaríen si aquets impostos arribessin a ser implantats, per a saber les ganancies de cada hú dels contribuients i la quòta corresponent, perque entre els petits industrials i comerciants no hi ha pas societats anònimes quines operacions se poden fiscalitzar.

Ara, una pregunta, senyor Alba casulà: la Caza del pueblo entraría també en la combinació dels beneficis del veraneig?

Una altra pregunta: Si un comerciant o industrial a quí se li ha calculat una ganancia de 300 pessetes, declara que n'ha perdudes 46?...

Aquest arbitri sobre el veraneig ès d'una llògica espatarrant.

* * *

No menys original ès el criteri de fer obligatories determinades quotes per a contribuir a sufragar els gastos de la vigilancia nocturna o sigui els jornals que s'abonen als serenos,

Si tenim coneixement de que semblant propòsit ès absurd perque la llei vigent prohibeix establir arbitris de tal naturalesa, no s'explica la maniobra de consignar en pressupost una partida incobrable.

S'ha provat d'intimidar als timorats i fer arma de combat contra els que no'ls dona la reial gana de pagar per als serenos?

Es una travessura convulsionista que ni fú ni fà.

Aquells que avans de la jornada de Novembre van prometre tantes coses de trascendencia, han quedat en el mès lamentable ridícul, no sapiguent suplir unes poques pessetes que poden haver deixat de pagar els que voluntariament ajudaven a sostenir el servei dels serenos.

Quan gobernaven els altres, aquestes necessitats se cubríen amb quotes permanents o suscripcions temporals, com també per aquest sistema se van portar a cap algunes millores, i això era una prova de patriotisme i sacrifici en favor del poble i en primer lloc de les classes humils; pero are que governen els homes de la convulsió, aquets homes que tenen controlat el patriotisme i la protecció als trevalladors, no tenen altre recurs que crear impostos i sacrificar el poble per a cubrir els gastos ordinaris.

I per això tanta conxorxa i tantes maromes?

* * *

Actualitats

La taca imborrable

Un *J. O. B.* que vé plè d'inmundicia i detritus del *muladar Julianer*, s'escarrassa en volguer convertir en una mena de símbol representatiu de tota la grandesa moral i material a un *célebre sub jecte* de funesta memoria.

Són endebades les paraules altisonants i els conceptes jeremíacs i les frasses reticents i insidioses; fets i no més que fets, són els que cal retreure, però fets irrefutables i incontrovertibles. Ja va dir un insigne filòsop que "la veritat engendrava l'odi". I ara si tinguéssim temps i lloc, li faríem present una historieta ocorreguda en una vila blanca en la qual s'hi va anar a establir una comunitat religiosa al cuidado dels malalts, i que una entitat oficial li devía una quantitat que no pogué cobrar, perqué un altre li va passar al devant, i ès clar que tractant-se de persones que paguen un mal per bé, la cosa va deixar de tenir importancia perque el perdó renta la culpa.

Endemés, *J. O. B.*, no haveu estat gens acertat en l' epígrafe de la vostra *oda* serviliana, perque la forsa destructora que voleu suposar en aquest *Pararayos local* va quedar anulada en el expedient administràtiu de la sentencia del Tribunal Suprem.

Els infelissos idòlatres tots són iguals: viuen dintre d'un estat de inconsciencia.

¿En qué quedem?

Retallem del *defensor de los intereses de... propios*, el parragraf següent de la sessió del 17 del corrent:

Don Andrés Bosc teniendo en consideración que los principalmente interesados en solicitar casas baratas para vivirlas y amortizar su coste, han interpretado equivocadamente las condiciones de su adjudicación, asunto de gran importancia y verdadera trascendencia social, propuso que la Alcaldía entregara a la prensa una nota explicativa para que no pudiera ofrecerse la menor duda. La presidencia, conceptuando oportuna la anterior moción, prometió atender las indicaciones del señor Bosc.

I del mateix nombre, aquest solt de la *Crónica local:*

Son en gran número las demandas formalizadas en la Alcaldía, de familias obreras deseosas de adquirir casa propia mediante las condiciones estipuladas de un anticipo y de un alquiler mensual aplicable a la amortización del precio de cada vivienda barata durante el transcurso de veinte años. La combinación no puede ser más seductora, imponiéndose la necesidad de trabajar para la construcción de un segundo grupo de casas, pues el primero, de diecinueve habitaciones higiénicas, se halla con exceso solicitado.

Es ésta una mejora social que jamás podrán agradecer lo bastante a nuestra mayoría de concejales las familias que resulten favorecidas con su adjudicación.

Fassi cada hú el comentari que més li quadri, perque nosaltres no veiem la forma de relacionar lo de dalt amb lo de baix. Com sempre: comedia, tot comedia!

La palinodia silenciosa

El *Gran Maestre de l'ordre dels farsants*, segueix guardant el més rigurós silenci sobre la seva *incomparable trascendental* elocubració *pressupuestívora*. El abandono e indefensió en que la ha deixada, demostra la inepcia i pedantería de l'autor. Sería curiós coneixer lo que sobre pressupostos varen fer aquell parell de *fonts del saber humà*, que no meresqué la aprovació de la *direcció suprema*. Són la paella i l'olla brutes de sutje que s'aparten una de l'altre per por d'enmascarar-se. Segóns el diccionari de l' Academia, *jumento* i *asno* són una mateixa cosa.

Quí molt xerra...

Copiem del portaveu julianófil:

Don Sebastian Carbonell, después de preguntar a la Presidencia si el edicto para la subasta del sector oriental de cloacas se había publicado en el *Boletin Oficial*, sostuvo la extraña teoría de que el Consistorio no tiene facultades para realizar subastas superiores a mil pesetas, cuando legalmente es todo lo contrario, pues resulta obligatorio el remate en obras que excedan de las mil pesetas, pudiendo realizarse por administración directa aquellas cuyo presupuesto es inferior a dicha cantidad.

Rebatieron Mitjans y Bosc la opinión absurda de D. Sebastian Carbonell que...

En la present subasta i la anterior, s'ha infringit l'article sisè de la mateixa llei, en quin text s'hi llegeix que: "El Secretario de la Corporación podrá asistir para dar fé del acto, cuando el importe del contrato no exceda de 15.000 pesetas, pero si no pudiese asistir personalmente y en todos los casos en que el importe del contrato *exceda* de aquella cantidad, la subasta habrá de celebrarse *necesariamente* ante Notario..."

L'intervenció d'aquest funcionari de la fè pública no ès esmentada en cap dels actes que fan referencia en aqueixa subasta.

Cal picar els dits an aquest parell d'aventatjats émuls de la *eminencia riberenca*. El sentit comú diu: que quan no se sab una cosa no dèu fer-se el ridícol sostenint lo contrari. Ara per ara sols tocarem un aspecte sobre la ilegalitat de la subasta esmentada.

L'article cinc de la llei de la L. M. sobre *Contratación de servicios*, mana terminantment que les subastes que excedeixin de 5.000 pessetes deuen insertar-se amb 30 díes d'anticipació en el "Butlletí Oficial de la Provincia". Cap d'aquets dos requisits legals ha sigut observat en el present cas, perque el día 20 d'octubre va acordar l'Ajuntament la subasta i aquèsta va tenir lloc el día 4 del actual, que són 15 díes bruts, sense cap inserció en el susdit *B. O.*

Cal fer-se càrreg de que el *sexteto convulsionista* té la responsabilitat, però no la culpa d'aquesta manca a la llei, i lo millor que podría fér ès tirar per la borda aquelles *supers-mentalitats* que van carregades de molts títols que sols serveixen per accentuar més la ignorancia de tot quant han de resoldre. Qualsevulla funcionàri rural de tercera classe, sens cap títol i de mitjana inteligencia, ho faría molt més bé.

Model d'administració

Com es pod veure en l'estat de Caixa Municipal pertanyent al passat mès d'Octubre, en la part de *gastos* hi figura el pagament a la Empresa que té la contracta de l'enllumenat públic, del segón trimestre d'enguany, que puja a 1.159'77 pessetes.

Com en la part dels *ingressos* no hi ha cap partida que fassi referencia al abonament per part de la dita Empresa, de les 593 pessetes que en concepte de penyores hem considerat li devíen esser aplicades per faltes en el servei dintre el primer trimestre, queda en peu tot quant déiem en el nostre nombre del 4 de Novembre últim. Però cal repetir que aquí hi ha quí víu dintre d'un privilegi excepcional en materia de compliment de la llei i que segurament na es deu perdre per tothom perque hi ha quí ès molt aficionat a *combinacions financieres* qui resultat positiu va dret a la butxaca de l'ermilla.

Al cap d'avall en lo que ès del comú tots hi tenim part, si no renyen.

Entrada de cavall i...

El dimars, día 21, va acabar el plaç per a obtar a la adjudicació de *cases barates* i la Gazeta del *gitanerisme* del passat día 26 no en díu ni un borrall d'aquest *important* assumpte. Silenci misteriós, com si fós precursor del més sorollós fracàs, perque ¿aont són aquells clams histèrics que arreu feien tremolar a tothom anunciant tan gran aconteixement? Ens dol tot entrebanc que hi hagi hagut, perque era una obra que també consideravem de necessitat i lliure de tot partidisme. Deiem: fassis el miracle, encara que'l fassi el dimoni, però això sí, ben fet, serenament, estudiosament, i profitosament.

A reveure, Domine

An el *víu* i *aventatjat M. A. S. over* a qui els sis *Hereus Escampa convulsionistes* han donat a *manar* l'hisenda del poble, hem de dir-li que els *comptes* que presenta pel vinent any no ens són del tot conformes, i, per lo tant, en el nombre que vé, si Deu no'ns mata, ni cap boig, farem exercicis de matemàtiques i de aritmètica per aclarir la *incógnita*.

Des d'are assegurem que en aquets exercicis no ens calsarem la nota de *suspenso*, com aquell parell de *Fonts de l'humà saber* que amb poca diferencia "llegarán" amb el temps, si els "empuja" l'altre.

El poble que paga, n'està "satisfet" de contribuir amb els seus cabals al sosteniment de tan "preclares capacitats administratives" que han de manejar lo de tots, amb la mateixa delicada cura, inteligencia i zel que han manejat el seu patrimoni. Hi ha molta gent que per a res els preocupa el setè manament de la llei de Deu, ni el menjar el pá que no guanyen amb són treball.

Remena la cúa el gos, no per tú, sinó pel mós.

* * *

Sessions de l'Ajuntament

ORDINARIA DEL 24

Va presidirla el Sr. Alcalde i hi assistiren els regidors Srs. Mitjans, Bosch, Carbonell Company i Llansó.

Deprsés de llegida i aprovada l' àcta de la sessió anterior, va llegirse una circolar del Govern Civil de la Provincia demanant declaració de les existencies de blats i farines, de conformitat a lo acordat en caràcter general per la Junta de Subsistencies.

Es concedí permís a don R. Ferrer per a efectuar obres en la seva casa del carrer de Port-Alegre.

A continuació la Presidencia manifestà que no s'havía presentat cap repar an el padró d' amillarament per riquesa rústega i urbana.

Després el Sr. Mitjans exposa que 'l Arquitecte municipal ha entregat ja els nous plànols que se li havíen encarregat de la perllongació del carrer de Sant Josep i explica també les gestions per a conseguir la venda de terreny practicades aprop de D. Pau Benazet, per a la aliniació de aquest carrer i del d'Espalter en la seva nova fàbrica; afegint que ell no havía volgut ultimar res sense avans consultarho al Municipi.

I no haventhi altres assumptos de què tractar, va aixecarse la sessió als dèu minuts de començada.

* * *

Secció Oficial

Administració de Consums

Compte detallat de les especies entrades en aquesta vila durant el mes Octubre de 1916, amb l' import dels drets de Consums i Escorxador:

	Articles Kg.-Litres	Import Pessetes
Carns de bestiá boví, llanar i Cabrer: Consums i Escorxador	6905	1088'95
Carns idem, extrarradi	—	—
Tocino: Consums i Escorxador.	Conveni	734'58
Oli de totes menes	3054	537'51
Vins de totes menes	12182	406'11
Arròs, sigrons i ses farines	7099	174'92
Grans, llegums seques i ses id.	7712	38'72
Savó dur i tou	3161'60	486'89
Carbó vegetal.	15969	70'26
Carbó de cok	12000	13'70
Alcohol, aiguardent i licors	—	—
Sal comú	—	—
Sal per a la industria	—	—
Convenis per ví tint i generós	—	—
Convenis d'extra-radi.	—	87'50
Total		3639'14

Sitges, 30 Octubre de 1916. —L'Administrador, *Joan Esteba*.

⁂

Registre Civil

Inscripcions verificades durant l' Octubre

MATRIMONIS

Salvador Paretas Bertrán amb Teresa Rovira Argilagós; Josep Marcé Mirabent amb Josefa Roig Termes; Josep Bertrán Pascual amb Dolors Vendrell Ferret, i Joaquim Imburo Valls amb Felicidad Bayo Berteliu.—Total, 4.

NAIXEMENTS

Josep Pellicer Cunill, fill d' Albert i Carme; N. Piñol Borrell, de Josep i Raimunda; Francisco Guimerá Esteban, de Joan i Petra; Josep Vigó Llambrichs, de Josep i Rosa; Assumpció Saladie Ferrer, de Alexandre i María; Vinyet Fusté Torremorell, de Peré i Carme; Margarida Vendrell Capdet, de Manel i Rosa; Pilar Sánchez Roset, d' Emíli i Francisca; i Francisco Pascual Baqués, de Francisco i Carme.—Total, 10.

DEFUNCIONS

Antòn Martí Marcé, 74 anys, casat: reblandiment cerebral; Isidro Soler Soler, 20 anys, solter: tuberculosis pulmonar; Ramona Mirabent Julián, 60 anys, casada: accès prevertebral; Josep Soler Prous: 69 anys, casat: nefritis intestinal; Jaume Raventós Pagés, 23 anys, solter: tuberculosis pulmonar; Rosa Soler Font, 68 anys, viuda: apoplegía; Joan Hill Almirall, 50 anys, casat: nefritis; Teresa Coral Juvé, 89 anys, viuda: neoplasia de l' ull.—Total, 8.

* * *

Dietari de la vila

DIUMENGE

Hem tingut ocasió de veure uns programes en els que s'anuncia per a demà a la vetlla una gran *festassa*.

La entrada ès lliure; no s' atendràn recomanacions: el primer que arriba ès amo del puesto.

El número de major atracció ès la exhibició per primera vegada de la *Osa Día, animale ferrochi* d' una força incalculable, capaç d' enderrocar tot quant li vingui en gana.

Cas de que no pugui tenir lloc en el día assenyalat, la festa se celebrarà el dimars vinent, o sigui a l' endemà de Santa Bàrbara.

Sant Antoni ens guardi de pendre mal. ¡Quina pega!

DILLUNS

Diada gris, amb ruixadets de pluja menuda i ventet pujat de tò, per lo fret; que porta la bravada de la neu que ja ha caygut en l' alta montanya.

⁂ Per no haverhi majoría absoluta deixa de celebrarse la Junta Municipal de Vocals Associats convocada per a la aprovació dels Pressupostos per a 1917. Per lo tant, s' haurà de celebrar de segona convocatoria el pròxim dimars, día 5 de Desembre.

DIMARS

Per haverse agravat en extrem la estimada jovincel·la Na Francisca Casanella Montserrat, aquest matí li ha sigut administrat el SS. Viàtic.

⁂ A la cayguda de la tarde, motivat, per lo que sembla, per la manca de vent, dona fondo molt enfora un pailebot de quatre pals, nort-americà, que va en demanda del port de Barcelona.

DIMECRES

El temps està completament desbaratat; ploguent a estones, encare que molt poc, pero bufant una forta tromontana que a voltes passa a ser Llevant, impedint que la gent de mar pugui dedicarse a les seves habituals feynes.

† Prop de dos quarts de cinc reben cristiana sepultura les despulles mortals de la malaguanyada joveneta Francisca Casanellas Montserrat, qui entregà la seva ànima a Deu a la tarda d'air, quan tot just comptava 16 anys d' edat.

Com a demostració de lo molt que ha sigut sentida la seva mort, ha sospès el seu trevall, per a assistir a l' enterro de la finada, el personal de la fàbrica dels Srs. Camps, Mirabent i C.ª, que la comptava entre les seves preciades operaries; essent en bon nombre les amigues de sa predilecció i companyones de trevall que l' acompanyen amb atxes al lloc de son etern descans.

Als seus desconsolats pares, germans i demés familia, els enviem la expressió més sincera del nostre condol.

⁂ Per manament superior l' Alcaldía fa saver, per pregó públic, que tots els posseidors de blats, farines, llegums de tota mena, sucre, arròs, patates, etc., han de presentar, en el terme de vintiquatre hores, relació jurada de les existencies que disposen i l' ús a que les tenen destinades.

⁂ A les 10'20 i à les 10'25 es registren en la corrent elèctrica dúes interrupcions, de dos i tres minuts, quedant com negre nit tots els carrers.

Durant aquest mes ja van dúes interrupcions per partida doble.

DIJOUS

A quarts de dúes de la matinada una imponent tempesta de vent huracanat de tramontana, calamarsa, aygua a dojo i llamps i trons descarrega sobre aquest terme, durant per sòrt solsament una mitja hora.

Com si aquest esforç l' hagués aplanat, el temps durant el día resta tot tou i amb temperatura benigna.

⁂ En el Santuari de Ntra. Sra. del Vinyet, el Rvnt. Vicari Mossèn Sebastià Mas de les Valls beneeix la unió matrimonial dels apreciats joves D. Ramón Tort Mata i D.ª Quiteria Comas Virella, an als qui apadrinen D. Cristòfol Girbal i D. Josep Milá, de la veína població de Sant Pere de Ribas. Moltes felicitats.

DIVENDRES

El día está tot emplujat, amb temperatura benigna.

⁂ Cap al tart puja áncores el vaixell de vela de quatre pals que fa tres díes va fondejar en aquesta rada.

⁂ En el tren exprés de Valencia, que porta dúes hores de retraç, arriba nostre volgudíssim amic i company don Josep Planas i Robert, procedent de Denia i Gandía, ont havía anat des de Madrid, haventlo incomunicat en dita última població el furiós temporal del día 28 últim.

* * *

Noves varies

El proper dilluns, día 4, festivitat de Santa Bárbara, en la pintoresca capella consagrada a dita Verge-màrtir del Cristianisme s' hi celebrarà a les dèu del matí Ofici, repartintse desprès 50 bonos de caritat als pobres.

A la tarde a les tres s' hi resarà el Sant Rosari, seguit del cant dels tradicionals goigs.

Es de creure que, si el día acompanya, dita pintoresca ermita es veurà, com cada anys, força concorreguda.

*

Estàn en plena activitat els trevalls de la poda de les vinyes, com també la construcció de rasetes per alimentar els ceps; esperant nostres pagesos que plogui una mica més i el temps abonanci per a començar seguidament les feynes de l' arrebaçar.

*

El besalesmans que 'l Cabo del Somatent d'aquesta vila ha dirigit als fills de Sitges excitantlos a engroixir la sotscripció per a adquirir una bandera destinada a dit còs armat, sabem que ha tingut molt bona acullida, siguent en gran nombre els nostres compatricis residents a Barcelona que hi envíen la seva adhessiS, lo qual fa preveure un èxit en definitiva.

En el número pròxim començarem a publicar la llista de les persones que hi contribueixen.

*

LECTURA POPULAR
BIBLIOTECA D'AUTORS CATALANS
Cada dijous - 10 cèntims

*

Es trova fent llit a la capital, ont habitualment resideix, la bondadosa compatricia D.ª Carme Bover, viuda de Morgades, la qual fins are fa poc i durant una bona serie d' anys ha vingut hostatjant en la seva llar a nombrosos joves sitgetans qui per diverses circumstancies estàn obligats a viure a Barcelona.

No cal dir quànt desitgem el prompte restabliment de la malalta.

*

En la botiga del carrer de Parelladas, n.º 9, (antiga «El Paraíso»), s' han posat a la venda els nous DIETARIS per al proper any de 1917.

Ademés, hi hà també, ja, posats a la venda, els nous CALENDARIS americans, amb artístics cromos i bloks molt variat i d' amena lectura.

*

Demà, diumenge, ès el día assenyalat per a la inauguració de la portada de aygües de l' «Acueducto del Príncipe Alfonso» de Vilanova.

Les proves previes ja s'han fet, donant tan bon resultat, que a la pressió de sis atmósferes i mitja l' aygua pujá a xeixanta cinc metres.

La Empresa es mostra molt satisfeta de tots els trevalls d' instalació general efectuats, doncs ha vist completament correspostos els seus afanys; mereixent també que se li envíi la més coral enhorabona la gran fundició dels Srs. Roig Germans, de Vilanova, que una vegada més ha posat ben alt el nom de la seva acreditada casa.

Alegrèmnosen tots, de tan notable millora, i fem que no sigui aquèsta la darrera.

*

Elixir Callol remedio de la Debilidad

*

Amb l' explendor de costum, avuy comença en la Parroquia la novena que l'Associació de les Filles de María dedica à la seva excelsa Patrona la Verge Inmaculada, quina imatge ha sigut colocada en l' altar major, primorosament enjoyat.

*

La Empresa de l'«Acueducto del Príncipe Alfonso», per a solemnisar la seva portada d' aygües ha repartit entre les families necessitades bonos de pa, carn i arròs; geste pel qual ès molt digna de lloança dita Empresa.

* * *

Imprempta: Sant Joan, 5; Vilafranca

FRANCISCO YLL
Encargos rápidos : Dos viajes diarios
SITGES
Parelladas, 58; y Cap de la Vila, 1
BARCELONA
Paseo Gracia, 46 (Colmado Jorba)
Boquería, 30 (Calzados Subur)

Per a els anèmics, pér a els neurastènics, per a els que pateixen afeccions de pit i en general per a tot organisme debilitat, el medicament apropiat ès el

Phophorrenal Robert

Com sigui que el seu sabor és exquisit, els malalts el prenen amb gust, i com al curt temps de son us es noten bons efectes, que són ràpits i segurs, cada día es major la confiança que deposita la ciencia mèdica al Phosphorrenal ROBERT.

Targetes de visita impreses
9, Parelladas, 9

¡Vinicultores!
Resuelto el problema del Sulfato de Cobre, en defensa contra el mildiu, saltrico, oruga y pulgón, con el sin rival producto químico
SULPHANATO LIQUIDE
De venta: JUAN ESTEBA: C. Mayor, 20

TUPINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO
[illegible]
Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

Antiga tenda El Paraíso de Josep Masip
Objectes d' Escriptori, Joguines, Quincalla, Llosa, Porcellana
Parelladas, 9
: SITGES :

DISPOSABLE PER A ANUNCI

Maquinas SINGER

para coser y bordar y para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A

2'50 pesetas semanales

PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Las han Industriales, Domésticas, Rotativos, Oscilantes, Vibrantes y Familiar reciproca.

Representante en Sitges :

JOSE SELVA: Calle Aygua ,4

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA-SINGER

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors

y tots els articles pertanyents al ram

La Camisería que ven més barata

Especialitat en camisas á mida

SELLOS de cautxú,

de goma i de metall

Tampons

Fetxadors

Numeradors

9, Parelladas, 9

DISPOSABE PER A LANUNCI

Disposable

VINOS de todas clases
de cosecha propia

Bodegas LA SITGETANA de Juan Magrans

DESPACHO:

Calle de Aragón, 339, chaflán a Bailén; BARCELONA

Moscatel dulce y seco * Malvasía de Sitges superior

VINOS

Tinto * Clarete — Rosado * Vinagre

Disposable

DISPOSABLE PER A ANUNCI

Aficionats al FOOT-BALL : llegíu el gran follet

Fo que debe saber el árbitro - Fo que deben saber los jugadores - Lo que debe saber el público

Preu, 30 céntims — **ES VEN AQUI** — **9, Parelladas, 9**